



H7N9 ウイルスのヒトヒト感染の動向に要注意

人民網 world.people.com.cn 2015-05-04 11:11 来源: 新华网

インペリアル・カレッジ・ロンドンの研究者たちは、このところ見られている幾つかの **H7N9** 鳥インフルエンザの流行について、このウイルスのヒトヒト感染率に上昇傾向が見られており、関連の予防措置の強化をすべきであるという内容のレポートを出した。

同報告書では、**2013** 年と **2014** 年には約 **400** 人の患者が感染しており、うち、**177** 人が死亡しているが、その多くは鳥との接触による感染であるとしている。

研究者たちは、**H7N9** 鳥インフルエンザウイルスの伝播力を評価するためにこれらのデータを更に分析してみた。彼らはそこで、上述の患者中約 **70** 人がヒトヒト感染を起こしたものではあるが、これまでの状況を見てみると、この種のウイルスではヒトヒト間のアウトブレイクを引き起こすのはまだ容易ではないとしている。

疫学上では、外部の干渉がない場合や全員が免疫力を持たないという状況下で、ある種の伝染病に感染した人がどのくらいの人に感染させるかを表す『基礎再生産数』という概念がある。もしこの数字が 1 より小さい場合には、流行が軽減するということを意味している。

研究メンバーは、「この上述の中国での流行分析によれば、基礎再生産数は、**0.06** から **0.35** の間にあり、**H7N9** 鳥インフルエンザウイルスのヒト間での伝播リスクはかなり小さいということが言える。但し、一部地区での患者数は、このウイルスがヒトヒト間の伝播の趨勢が上昇を呈しており、注意に値する」という。

また、同報告では、この種のウイルスがヒト間で拡散することを防ぐためには、流行の発生した活禽市場を閉鎖することが必要であること。これまでの経験から、閉鎖時間は長ければ長いほど流行が蔓延することを防止する効果がある」としている。

これを研究したインペリアル・カレッジ・ロンドンの研究メンバースティーブン・ライリー (**Steven Riley**) 博士は、「我々は、ウイルスにどのような変化が生じているかを観察するために感染症の流行に注意を払い続けねばならない」とした。(記者 張家偉)

<http://world.people.com.cn/n/2015/0504/c1002-26944595.html>

..... 以下は中国語原文

研究称 H7N9 禽流感病毒人传人趋势需警惕

人民網 world.people.com.cn 2015-05-04 11:11 来源: 新华网

英国帝国理工学院研究人员在新发表的一份研究报告中说，最近几次出现的 H7N9 禽流感疫情显示，这种病毒在人与人之间传播的概率有上升趋势，有必要加强相关预防措施。

报告称，在 2013 年和 2014 年间，约有 400 例人感染 H7N9 禽流感病例，其中 177 人死亡，多数是因为与禽鸟接触后被感染。

研究人员对这些数据进行了深入分析，以评估 H7N9 禽流感病毒的传播能力。他们发现，尽管上述病例中有大约 70 例是人传人所致，但从目前情况看，这种病毒还不太容易通过人进行大范围传播。

在流行病学上有“基本传染数”这个概念，代表在没有外力介入、且所有人都没有免疫力的情况下，一个感染某种传染病的人会将疾病传染给多少人。如果这个数字小于 1，意味着相关疫情会逐步减轻。

研究人员说，对上述提及的中国地区疫情分析后显示，基本传染数在 0.06 到 0.35 之间，也就是说 H7N9 禽流感病毒的人际传播风险比较小。不过，研究人员也说，部分地区的病例数显示，这种病毒人际传播的趋势还是有所上升，这值得注意。

报告还建议，为防止这种病毒在人群中扩散，有必要关闭疫情发生地的活禽市场。从以往经验看，关闭时间越长，防止疫情蔓延的效果就越好。

参与这项研究的帝国理工学院研究人员斯蒂芬·赖利说，“我们需要对可能出现的疫情特别关注，以观察病毒发生了什么变化”。（记者 张家伟）

20150504A H7N9 ウイルスのヒトヒト感染の動向に要注意(人民網)